



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
64-е заседание,  
возобновленное в понедельник,  
3 июня 1996 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ ЧАСТИ 64-ГО ЗАСЕДАНИЯ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

б) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)

а) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (продолжение)

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБ-КВАРТИРЫ МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

~~\* Краткий отчет о первой части заседания, состоявшейся в пятницу, 31 мая 1996 года,~~

издан под условным обозначением A/C.5/50/SR.64.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/50/SR.64/Add.1  
17 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ (продолжение)

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (продолжение)

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ (продолжение)

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение)

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ТАДЖИКИСТАНЕ (продолжение)

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (продолжение)

ПУНКТ 159 ПОВЕСТКИ ДНА: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 167 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ (продолжение)

ПУНКТ 168 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА (продолжение)



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 169 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА НА ВТОРОЙ ЧАСТИ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ  
ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Заседание возобновляется в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

б) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (продолжение)  
(A/C.5/50/L.67)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает членам Комитета, что ему было предложено поставить на голосование пункт 7 проекта резолюции A/C.5/50/L.67, который заключен в квадратные скобки.

2. Г-н ГЕЛБЕР (Соединенные Штаты Америки), разясняя мотивы своего голосования, говорит, что правительство США твердо поддерживает Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), которые в значительной степени способствовали сокращению масштабов насилия на юге Ливана. Ни одно другое правительство не предприняло столько усилий для стабилизации обстановки на израильско-ливанской границе и обеспечения охраны гражданского населения.

3. Поэтому делегация США выразила беспокойство в связи с предложениями изменить обычную формулировку резолюции о финансировании ВСООНЛ. Она видит в этом досадную попытку политизировать работу Комитета. Трагедия в Кане и контекст, в котором она произошла, стали темой резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Тот факт, что в данном случае пытаются предвзято возложить ответственность за эту трагедию, будет лишь сдерживать усилия, предпринимаемые всеми сторонами в целях ускорения мирного процесса. Кроме того, попытка рассматривать политический вопрос такого рода, как это косвенно делается в пункте 7 проекта резолюции, лишь ослабит способность Комитета вести свою работу. Принятие проекта резолюции и его пункта 7 может создать весьма неприятный прецедент. Были отвергнуты все предложения, которые делегация США выдвинула в целях смягчения политического характера текста проекта резолюции и сохранения традиции принятия таких резолюций консенсусом.

4. Поэтому делегация США будет голосовать против принятия пункта 7 проекта резолюции и против всего проекта в целом, если этот пункт будет принят. Вместе с тем она будет по-прежнему поддерживать ВСООНЛ и подтверждает свою приверженность полному уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности и единства Ливана в пределах международно признанных и нерушимых границ. Наконец, она признает финансовые обязательства Соединенных Штатов Америки, связанные с принятием проекта резолюции.

5. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 7 проекта резолюции A/C.5/50/L.67.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Гайана, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малайзия, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное

/...

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

Голосовали

против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Республика Корея, Чили.

6. Пункт 7 проекта резолюции A/C.5/50/L.67 принимается 82 голосами против 2 при 2 воздержавшихся\*.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ему было предложено поставить на голосование проект резолюции A/C.5/50/L.67 в целом. Ввиду того что пункт 7 был принят, следует убрать окружающие его квадратные скобки.

8. Г-н ПЕЛЕГ (Израиль) говорит, что израильская делегация голосовала против пункта 7 проекта резолюции и будет голосовать против проекта резолюции в целом, потому что этот пункт придает ненужную политическую окраску прениям Комитета. Что касается пункта 7, то он подчеркивает, что лицами, по-настоящему виновными в трагедии в Кане, являются террористы "Хезболлы", которые неоднократно подвергали артиллерийскому обстрелу северную часть Израиля с позиций, расположенных близ штаб-квартиры ВСООНЛ.

9. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/50/L.67 в целом с внесенными в него изменениями.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Гайана, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малайзия, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

Голосовали

против:

Израиль, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Иран (Исламская Республика).

---

\* Иранская делегация сообщила позднее Комитету, что она намеревалась голосовать за принятие этого пункта.

10. Проект резолюции А/С.5/50/Л.67 с внесенными в него изменениями принимается 85 голосами против 3 при 1 воздержавшемся.

11. Г-н АЛЬ-ХАРИРИ (Сирийская Арабская Республика) подчеркивает, что Сирийская Арабская Республика проголосовала против принятия данного проекта резолюции, руководствуясь принципом, на котором она неоднократно настаивала и в соответствии с которым финансирование Сил должно осуществляться страной-агрессором, а именно Израилем. По этой же причине она проголосовала за принятие пункта 7, поскольку ущерб, нанесенный штаб-квартире ВСООНЛ, должен быть возмещен Израилем, который является агрессором, согласно соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи, а не всеми государствами-членами.

12. Г-н НАДЖЕМ (Ливан) требует обеспечить немедленное осуществление резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, в соответствии с которой были созданы ВСООНЛ и в которой содержится требование о выводе израильских сил из Ливана. Ливанская делегация решительно осуждает обстрел штаб-квартиры ВСООНЛ в Кане израильскими оккупационными силами. Она требует обеспечить безопасность ВСООНЛ и их имущества. Она выражает глубокую признательность делегациям, которые проголосовали за принятие пункта 7 этой резолюции, и отмечает, что, несмотря на израильскую агрессию, страна, которая голосовала против Ливана в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее, по-прежнему занимает эту позицию по хорошо известным причинам. Она вновь подтверждает, что она доказала свою гибкость в подходе к тексту проекта резолюции, который не содержит никакого политического подтекста. Политическую окраску имеет лишь деструктивная позиция, занятая двумя государствами-членами. Эта позиция призвана завуалировать ответственность Израиля за кровавое злодеяние в Кане.

13. Г-н МИРМУХАМЕД (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация проголосовала за принятие пункта 7 проекта резолюции, однако воздержалась при голосовании по всему тексту проекта резолюции, поскольку считает, что расходы на содержание Сил должны оплачиваться стороной, несущей ответственность, а не всеми государствами-членами.

14. Г-н АМАРИ (Тунис) зачитывает пункт преамбулы и пункт постановляющей части первого варианта проекта резолюции. Первый из них полностью тождествен пункту преамбулы резолюции 50/22 С, принятой Генеральной Ассамблеей после инцидента в Кане, а в основу второго положено заявление Контролера, сделанное в Комитете 6 мая 1996 года. Представитель Туниса считает правильным, что Генеральный секретарь включил в свой доклад стоимость ущерба, нанесенного штаб-квартире ВСООНЛ в Кане. Он подчеркивает, что, учитывая трудности политического характера, которые испытывали большинство делегаций, группа арабских государств приняла во внимание все выраженные точки зрения, сформулировав фактически новый пункт, который стал пунктом 7 и в основу которого было положено официальное заявление Генерального секретаря. Выражая сожаление в связи с тем, что все усилия, направленные на выработку общей позиции, оказались безуспешными, он надеется, что голосование, к которому вынужден был прибегнуть Комитет, не станет прецедентом.

15. Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) выражает сожаление в связи с тем, что пришлось прибегнуть к процедуре голосования в нарушение нормальной процедуры, согласно которой резолюции, касающиеся финансирования операций по поддержанию мира, принимаются консенсусом. Он считает, что проект резолюции можно и нужно было принять без голосования.

**ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение) (А/С.5/50/Л.56)**

16. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) представляет от имени Председателя проект резолюции (A/C.5/50/L.56), который был согласован в ходе неофициальных консультаций, и рекомендует принять его путем консенсуса.

17. Проект резолюции A/C.5/50/L.56 принимается.

**ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)**

a) **ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (продолжение) (A/C.5/50/L.47)**

18. Г-н АЛОМ (Бангладеш) от имени Председателя представляет проект резолюции A/C.5/50/L.47, выработанный на основе неофициальных консультаций, и рекомендует принять его путем консенсуса.

19. Проект резолюции A/C.5/50/L.47 принимается.

**ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение) (A/C.5/50/L.55)**

20. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика), представляя проект решения (A/C.5/50/L.55), рекомендует принять его без голосования с учетом того, что он был согласован в ходе неофициальных консультаций.

21. Проект решения A/C.5/50/L.55 принимается.

22. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) говорит, что одна из делегаций попыталась оказать нажим на Пятый комитет, с тем чтобы добиться того, чего ей не удалось добиться от Совета Безопасности и Четвертого комитета – органов, уполномоченных рассматривать политические аспекты вопроса о Западной Сахаре. Благодаря этому МООНРЗС оказалась единственной операцией по поддержанию мира, резолюцию о финансировании которой Комитет не смог рекомендовать. Оратор напоминает, что присутствие МООНРЗС в Западной Сахаре имеет значение, в частности, с точки зрения перспективы деколонизации этой территории и что референдум должен быть организован в соответствии с планом урегулирования, утвержденным Советом Безопасности. Тем не менее процесс идентификации в рамках операции по проведению референдума в настоящее время зашел в тупик, причем это произошло не по вине Фронта ПОЛИСАРИО, а по вине Марокко, категорически противящегося принципу транспарентности. Алжир, который непосредственно заинтересован в стабильности в этом субрегионе, выражает сожаление в связи с фактической блокировкой процесса, однако считает, что последняя резолюция Совета Безопасности по данному вопросу внушает оптимизм, поскольку в ней настоятельно подчеркивается необходимость того, чтобы Генеральный секретарь продолжал свои усилия с участием двух сторон в целях выхода из тупика.

23. Г-н МЕДИНА (Марокко) говорит, что в своем докладе S/1995/986 Генеральный секретарь отметил, что основным препятствием, мешающим завершению процесса идентификации, является отказ Фронта ПОЛИСАРИО принять участие в идентификации определенных племенных групп и некоторых лиц, проживающих за пределами территории. Во всех своих докладах Совету Безопасности по этому вопросу Генеральный секретарь указал на приверженность Марокко полному осуществлению плана урегулирования. Марокко вернется к этому вопросу в сентябре, и оратор надеется, что к тому времени вопрос о Западной Сахаре будет надлежащим образом урегулирован.



ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБ-КВАРТИРЫ МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/50/L.60)

24. Г-н АБЕЛЯН (Армения), представляя проект резолюции A/C.5/50/L.60, обращает внимание членов Комитета на тот факт, что пункт 17 проекта резолюции опускается. Комитет рассчитывает на то, что запрашиваемый в пункте 7 доклад Генерального секретаря будет представлен ему самое позднее 15 августа 1996 года, что Консультативный комитет рассмотрит этот вопрос в приоритетном порядке и что этот доклад будет готов к началу возобновленной пятидесятой сессии в сентябре 1996 года.

25. Проект резолюции A/C.5/50/L.60 с внесенной в него устной поправкой принимается.

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ (продолжение) (A/C.5/50/L.50)

26. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.50, по которому Комитет достиг консенсуса в ходе неофициальных консультаций.

27. Проект резолюции A/C.5/50/L.50 принимается.

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (продолжение) (A/C.5/50/L.49)

28. Г-н АБЕЛЯН (Армения) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.49, по которому были проведены успешные неофициальные консультации, и рекомендует принять его без голосования.

29. Проект резолюции A/C.5/50/L.49 принимается.

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

30. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.53, который был разработан в ходе неофициальных консультаций, и рекомендует принять его без голосования.

31. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай), обращаясь к пункту 14 проекта резолюции, спрашивает, почему в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи включен пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити", тогда как в ходе консультаций делегации согласились обсудить вопрос о финансировании ликвидации Миссии. Он предлагает включить в название этого пункта слово "ликвидация".

32. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что в ходе консультаций она действительно предложила, чтобы с учетом последних резолюций Совета Безопасности пункт назывался "Финансирование ликвидации Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити". Однако это предложение не получило всеобщего одобрения, в результате чего название пункта было сохранено до того, пока Совет не выскажется более определенно в отношении будущего Миссии.

33. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что его воспоминания о консультациях полностью совпадают с тем, о чем говорила представитель Мексики. Консенсуса в отношении изменения названия пункта повестки дня достигнуто не было.

34. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) присоединяется к представителю Канады и напоминает, что одной из причин, по которым предлагаемое изменение не получило единодушного одобрения, стал тот факт, что по вопросу о возможном изменении названия пункта повестки дня должен высказаться Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи.

35. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) говорит, что с учетом возражений некоторых делегаций он снимает свое предложение, с тем чтобы не нарушать консенсус. Тем не менее он хотел бы указать на наличие прецедента: на сорок восьмой сессии название проекта резолюции по Миссии в Камбодже гласило "Финансирование Миссии в Камбодже", а в тексте непосредственно говорилось о финансировании и ликвидации Миссии.

36. Проект резолюции A/C.5/50/L.53 принимается.

**ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение) (A/C.5/50/L.51)**

37. Г-н МАЗЕМО (Зимбабве) представляет проект решения A/C.5/50/L.51, в котором отражен консенсус, сформировавшийся в ходе неофициальных консультаций, и рекомендует принять его без голосования.

38. Проект решения A/C.5/50/L.51 принимается.

**ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение) (A/C.5/50/L.52)**

39. Г-н МАЗЕМО (Зимбабве) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.52, подготовленный по итогам неофициальных консультаций, и рекомендует принять его без голосования.

40. Проект резолюции A/C.5/50/L.52 принимается.

**ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение) (A/C.5/50/L.62\*)**

41. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия), представляя проект резолюции A/C.5/50/L.62\*, предлагает внести в него две поправки. В пятой строке пункта 2 постановляющей части слова "на 1996 год" следует заменить словосочетанием "на период с 1 апреля по 31 декабря 1996 года", а пункт 8 постановляющей части следует изложить в следующей редакции: "просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для его программы работы, проверку Международного трибунала, с тем чтобы выявить имеющиеся проблемы и рекомендовать меры для обеспечения более эффективного использования ресурсов, и представить ей доклад по этому вопросу на ее пятьдесят первой сессии;".

42. Проект резолюции A/C.5/50/L.62\* с внесенными в него устными поправками принимается.

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ТАДЖИКИСТАНЕ (продолжение) (A/C.5/50/L.48)

43. Г-н АБЕЛЯН (Армения) напоминает, что рассматриваемый проект резолюции подготовлен на основе консенсуса, и выражает надежду на то, что он будет принят без голосования.

44. Проект резолюции A/C.5/50/L.48 принимается.

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/C.5/50/L.65)

Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

45. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), Докладчик, представляя проект резолюции A/C.5/50/L.65, напоминает, что по вынесенному на рассмотрение тексту были проведены интенсивные неофициальные консультации, и рекомендует принять его без голосования. Проект резолюции посвящен реформе механизма вспомогательного счета – вопросу, который долгое время обсуждался в Комитете. Во-первых, подтверждается специальный и временный характер этого механизма, поскольку в соответствии с пунктами 7 и 8 постановляющей части Генеральный секретарь будет обязан ежегодно представлять в своем докладе по вопросам бюджета на следующий год обоснование всех потребностей в ресурсах и всего объема использованных средств. Во-вторых, положения, содержащиеся в четвертом пункте преамбулы, в пунктах 4 и 5 постановляющей части, и особенно в подпункте е пункта 17 постановляющей части, позволят лучше следить за изменением общего объема деятельности по поддержанию мира. В-третьих, отмечая, что механизм, используемый в настоящее время для финансирования вспомогательного счета, не позволяет покрывать все расходы Секретариата по обеспечению поддержки операций по поддержанию мира, Комитет рекомендует, чтобы в пункте 3 Генеральная Ассамблея в предварительном порядке утвердила на период до 30 июня 1997 года новый метод финансирования. О временном характере этого положения свидетельствуют также решения, содержащиеся в пункте 10 постановляющей части.

46. Что касается 1996–1997 годов, то в пунктах 17 и 18 постановляющей части предусматривается незначительная корректировка предложений Генерального секретаря в отношении должностей сотрудников Департамента операций по поддержанию мира, Департамента по вопросам администрации и управления и Управления служб внутреннего надзора.

47. Что касается подпункта е пункта 17 постановляющей части, то следует помнить, что, по мнению членов Комитета, необходимо более пристально следить за изменением объема деятельности по поддержанию мира. Вопрос определения должностей, подлежащих упразднению согласно этому подпункту, оставлен на усмотрение Генерального секретаря при том понимании, что его положения не будут применяться в отношении секретариата Консультативного комитета.

48. В заключение г-н Мадденс исправляет ошибку редакционного характера. В подпункте е пункта 17 постановляющей части следует заменить слово "и" в конце второй строки словосочетанием "из них".

49. Г-н ТАКАСУ (Контролер) от имени Генерального секретаря сообщает о тех последствиях, которые имело бы принятие проекта резолюции A/C.5/50/L.65, касающегося вспомогательного

счета для операций по поддержанию мира, в частности, в случае как упразднения, так и учреждения должностей в соответствии с пунктами 17 и 18 постановляющей части.

50. В ходе консультаций некоторые делегации привели аргументы в обоснование решений, предусматриваемых в пунктах 17 и 18 постановляющей части, указав, что Генеральный секретарь не провел удовлетворительного обзора потребностей в ресурсах для вспомогательного счета, и отрицали, что принятие этих решений относится к сфере микроуправления. Говорилось также, что любое изменение объема бюджетных средств, выделяемых на цели поддержания мира, должно прямым и непосредственным образом отражаться на объеме рабочей нагрузки вспомогательных служб и, следовательно, на объеме ресурсов, необходимых для вспомогательного счета в Центральных учреждениях.

51. Г-н Такасу подчеркивает, что вопреки выраженным государствами-членами мнениям Генеральный секретарь провел углубленный обзор потребностей в ресурсах для финансирования вспомогательного счета, полностью принимая во внимание изменение объема деятельности, осуществляемой в Центральных учреждениях, в поддержку операций по поддержанию мира. Сделанные им выводы приводятся в его докладе A/50/876 и его записке A/C.5/50/L.65, в которых он указал минимальный объем ресурсов, необходимый, по его мнению, для осуществления мероприятий по поддержке в течение 12-месячного периода с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года. Таким образом, нет никаких оснований утверждать, что Секретариат не провел детального обзора.

52. Кроме того, в пунктах 17 и 18 постановляющей части содержатся беспрецедентные по своей конкретности решения, которые относятся к сфере микроуправления и ставят под угрозу способность Генерального секретаря выполнять свои вытекающие из Устава обязанности по распоряжению предоставляемыми ресурсами Секретариату, наиболее эффективным и наиболее экономичным образом. Выполнение этих решений привело бы к существенному сужению возможностей Департамента по вопросам администрации и управления, который наряду с Департаментом операций по поддержанию мира выполняет основную часть работы по поддержке операций по поддержанию мира.

53. Помимо этого, ощутимое сокращение выделяемого на операции по поддержанию мира общего объема средств в 1996 году по сравнению с 1995 годом не повлечет за собой прямого и непосредственного сокращения объема работы служб, выполняющих функции поддержки в Центральных учреждениях, и, следовательно, объема ресурсов, необходимого в рамках вспомогательного счета. В этой связи хотя Генеральный секретарь и признал в пункте 22 своего доклада A/50/876, что снижение уровня и уменьшение числа задач ряда осуществляемых операций по поддержанию мира и, следовательно, соответствующее сокращение расходов, в конечном итоге также приведет к сокращению масштабов деятельности по обеспечению поддержки, наряду с этим он подчеркнул, что число операций, которым необходимо оказывать услуги по поддержке (имеются в виду действующие, завершенные и свернутые миссии), возрастет с 23 в 1995 году до 26 в 1996 году. Необходимо признать, что подобно тому, как увеличение количества персонала служб по обеспечению поддержки происходило с определенным отставанием в период расширения масштабов миротворческой деятельности, так и корректировка потребностей в персонале, когда она оправдана сокращением масштабов этих операций, также должна осуществляться поэтапно и упорядоченно. Другими словами, резкое сокращение общего объема бюджетов операций по поддержанию мира в 1996 году по сравнению с 1995 годом не приведет к незамедлительному соответствующему сокращению объема рабочей нагрузки в Центральных учреждениях и объема ресурсов, необходимых в рамках вспомогательного счета. Это сокращение должно осуществляться постепенно.

54. Что касается персонала, то число должностей, испрошенных Генеральным секретарем на 1996/97 год, а именно 355 должностей, выведено на основе скрупулезного и исчерпывающего анализа не подлежащих сокращению потребностей в рамках всего Секретариата в целом. В проекте резолюции A/C.5/50/L.65 предусматривается учредить восемь дополнительных должностей, которые не испрашивались Генеральным секретарем: две должности сотрудников категории специалистов в Управлении служб внутреннего надзора и шесть должностей сотрудников категории специалистов в Службе по планированию миссий Департамента операций по поддержанию мира. В нем предлагается также упразднить 18 должностей, в результате чего общее число должностей будет доведено до 345, т.е. на 10 должностей меньше, чем было предложено Генеральным секретарем, и на 63 должности меньше, чем в 1995 году (это также меньше, чем в 1994 году).

55. Еще большее беспокойство вызывает то, что в число 18 должностей, которые предлагается упразднить, входят одна должность сотрудника категории общего обслуживания в административной канцелярии Департамента операций по поддержанию мира, пять должностей в различных подразделениях Департамента по вопросам администрации и управления и 12 должностей, которые должны быть определены в других департаментах, помимо Департамента операций по поддержанию мира. Однако, за исключением Департамента по вопросам администрации и управления, в составе этих других департаментов имеется лишь весьма ограниченное число должностей, финансируемых со средств вспомогательного счета, и, таким образом, упразднить должности в этих департаментах невозможно. Другими словами, 12 должностей, предусматриваемых в подпункте e пункта 17 постановляющей части, должны быть изысканы в службах Департамента по вопросам администрации и управления, и, таким образом, они приплюсовываются к пяти уже упомянутым должностям. На этом этапе следует задаться вопросом о том, можно ли упразднить 17 должностей в составе Департамента по вопросам администрации и управления в дополнение к 22 должностям, которые уже предложил ликвидировать Генеральный секретарь, и если да, то какой ценой.

56. Контролер от имени Генерального секретаря подчеркивает, что, хотя Департамент операций по поддержанию мира несет ответственность за обеспечение оперативной поддержки миссий по поддержанию мира, он решает эту задачу не в одиночку. Он осуществляет свои функции под руководством Генерального секретаря и, не являясь автономным подразделением, безусловно, нуждается в поддержке и сотрудничестве со стороны других служб Секретариата.

57. Если вынесенный на рассмотрение проект резолюции будет принят, то из средств вспомогательного счета будут финансироваться 222 должности Департамента операций по поддержанию мира, тогда как Генеральный секретарь испрашивал 217 должностей. В Департаменте по вопросам администрации и управления таких должностей будет 102 по сравнению с испрошенными 119 должностями. В сопоставлении с числом фактически имеющихся должностей это означает 10-процентное сокращение по Департаменту операций по поддержанию мира и 28-процентное – по Департаменту по вопросам администрации и управления.

58. В предлагаемых решениях совершенно не принимаются во внимание результаты проведенного Генеральным секретарем углубленного обзора в отношении минимального размера необходимых ресурсов, объем которых был определен на самом высоком уровне Секретариата. Их осуществление нарушит существующее равновесие между возможностями в деле обеспечения поддержки Департамента операций по поддержанию мира и соответствующими возможностями Департамента по вопросам администрации и управления, а также лишит последний возможности обеспечивать поддержку и предоставлять услуги миссиям по поддержанию мира, Департаменту операций по поддержанию мира и государствам-членам.

59. Контролер уточняет последствия, которые имели бы эти сокращения должностей для деятельности по предоставлению услуг. Эти сокращения отразились бы, в частности, на подготовке и представлении докладов о финансировании и исполнении бюджетов операций по поддержанию мира (эта деятельность относится к сфере компетенции Отдела финансирования операций по поддержанию мира). Это негативно сказалось бы на возможностях подготовки финансовых ведомостей и финансовых докладов, касающихся деятельности по поддержанию мира. Не будет более возможным в конкретных случаях оказывать Департаменту операций по поддержанию мира помощь в закрытии счетов завершенных миссий. Аналогичным образом предусматриваемые меры сузили бы возможности Департамента по вопросам администрации и управления в плане набора персонала для замены участников миссий (эти функции не были переданы Департаменту операций по поддержанию мира), обеспечения централизованного управления людскими ресурсами (планирование, определение направлений деятельности, профессиональная подготовка, медицинское обеспечение, толкование правил о персонале, рассмотрение споров, проведение расследований и дисциплинарные процедуры) и контроля за использованием Департаментом операций по поддержанию мира делегированных ему полномочий по разработке общих описаний должностных обязанностей, отбору, найму и назначению персонала в состав миссий и продления контрактов сотрудников, набранных исключительно для работы в миссиях. С учетом того, что почти все должности сотрудников электронных служб и служб почтовых отправок, финансируемые из средств вспомогательного счета, будут упразднены, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания окажется не в состоянии более выполнять соответствующие функции. Будет сорвано также проведение реформы закупочной деятельности и нарушена деятельность снабженческих служб, относящаяся к компетенции Отдела материально-технического и транспортного обеспечения.

60. Само собой разумеется, что сокращение людских ресурсов в объеме, приближающемся к 30 процентам, отразится не только на миссиях по поддержанию мира, Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте по вопросам администрации и управления, но также и на государствах-членах, поскольку проверка и расчет причитающихся им сумм за предоставляемые ими в распоряжение Организации Объединенных Наций воинские контингенты и выплата этих сумм будут осуществляться с дополнительным запозданием (эти функции относятся к компетенции Отдела финансирования операций по поддержанию мира и казначейства).

61. Таким образом, воздействие предусматриваемых решений на различные службы Департамента по вопросам администрации и управления будет весьма существенным, и это вызывает сожаление. Генеральный секретарь сформулировал свое предложение после зрелого размышления, непосредственно преследуя цель не допустить серьезных сбоев в процессе предоставления услуг. Секретариат признает, что ответственность за утверждение бюджета согласно Уставу лежит на Генеральной Ассамблее; тем не менее он настоятельно призывает представленные в ней государства-члены тщательно взвесить все последствия своего решения. Генеральный секретарь должен следить за тем, чтобы миссии по поддержанию мира были обеспечены надлежащей поддержкой; необходимо, чтобы получил признание и этот момент. Генеральный секретарь должен пользоваться определенной свободой маневра, с тем чтобы иметь возможность управлять комплексной системой поддержки. В этой связи он искренне надеется на то, что государства-члены в полной мере осознают трудности, создаваемые предложенным решением, выполнение которого нанесет ущерб надлежащему функционированию Секретариата. Он желает, чтобы за ним было оставлено право принимать необходимые входящие в сферу его компетенции меры с целью обеспечить операциям по поддержанию мира ту поддержку, в которой они нуждаются.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять проект резолюции A/C.5/50/L.65.

63. Проект резолюции A/C.5/50/L.65 принимается.

64. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) говорит, что Группа 77 и Китай, от имени которых она выступает, придают большое значение только что принятому проекту резолюции и выражают надежду на то, что он позволит улучшить управление вспомогательной деятельностью в рамках операций по поддержанию мира.

65. Как сообщил Координатор на прошедших консультациях, должности, испрошенные Генеральным секретарем для секретариата Консультативного комитета, были утверждены. Желательно бы отметить это в проекте резолюции. Несмотря на оговорку, Группа 77 и Китай поддерживают заявление, сделанное Докладчиком при представлении проекта резолюции A/C.5/50/L.65.

66. Г-н ОВАДЕ (Кения) полностью поддерживает заявление представительницы Коста-Рики и подчеркивает временный характер вспомогательного счета. Он также возвращается к поднятому делегацией Уганды вопросу о несправедливости по отношению к штатным сотрудникам, которые по возвращении из миссии назначаются на должности, финансируемые из вспомогательного счета, что подрывает их перспективы в плане профессионального роста. Какой бы ни была продолжительность командировки – меньше двух лет или больше двух лет – назначение в миссию по поддержанию мира должно регулироваться теми же правилами, которые применяются в подобных случаях в отношении сотрудников государств-членов. Делегация Кении выражает надежду на то, что этому ненормальному положению будет положен конец, как было обещано помощником Генерального секретаря по управлению людскими ресурсами. Она сохраняет за собой право вернуться к этому вопросу позже, если в этом возникнет необходимость.

67. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) полностью поддерживает заявление представительницы Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая.

68. Сочувствуя мнениям Контролера, делегация Индии не может забыть, что Организация испытывает хронические финансовые трудности, которые и обусловили необходимость нынешней болезненной перестройки. Сегодня, когда, как справедливо отметил заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, все больше правительств стремятся добиться большего меньшими средствами, Организация должна следовать их примеру. Г-н Гокхале не сомневается в том, что Департамент по вопросам администрации и управления преодолет те трудности, которые повлечет за собой незначительное сокращение кадров в соответствии с только что принятым решением.

69. В связи с вопросом о предоставлении ресурсов, необходимых для вспомогательного счета, г-н Гокхале говорит, что Генеральному секретарю следовало включить в штатное расписание всех работников, в том числе персонал, предоставленный в распоряжение Организации бесплатно. Делегация Индии сожалеет о том, что это не было сделано, и отмечает, что, несмотря на первостепенное значение деятельности по поддержанию мира, более 50 процентов должностей Департамента операций по поддержанию мира финансируется не за счет начисленных взносов. Она выражает надежду на то, что при разработке предложений на 12-месячный период с 1 июля 1997 года Генеральный секретарь будет исходить из того, что все вспомогательные должности без исключения будут финансироваться из бюджетных средств и что он предоставит государствам-членам право решать, будет ли это так, и если нет, то сколько должностей должно будет финансироваться не за счет начисленных взносов.

70. В заключение делегация Индии напоминает о резолюции 48/226 С, в которой к Генеральному секретарю была обращена просьба представить доклад по вопросу о командировании государствами-членами персонала, предоставляемого в распоряжение Секретариата бесплатно. К сожалению, спустя три года этот доклад так и не вышел. Делегация Индии выражает надежду на то, что он будет представлен в сроки, установленные Комитетом; она будет внимательно следить

за теми мерами, которые будет предпринимать Секретариат в этой связи, и особенно за мерами, предусмотренными в пунктах 8 и 13 проекта резолюции.

71. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) отмечает, что его делегация не выступила против принятия проекта резолюции A/C.5/50/L.65 исключительно из желания не нарушать консенсус. На самом деле она предпочла бы, чтобы 355 должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем, были утверждены, поскольку она сознает те практические трудности, которые повлекут за собой сокращения, требуемые Комитетом. Она приняла к сведению замечания, сделанные Контролером на этот счет от имени Генерального секретаря.

72. Г-н ТОЯ (Япония) принимает к сведению мнения Контролера и говорит, что его делегация намеревается вернуться к этому вопросу позже, если это окажется необходимым.

73. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия) присоединяется к замечаниям представителя Ирландии и принимает к сведению замечания Контролера. Ее делегация учтет все затронутые им проблемы, когда Комитет приступит к рассмотрению пересмотренной сметы, которая должна быть представлена в соответствии с пунктом 5 проекта резолюции.

74. Г-н ХАНСОН (Канада), разделяя обеспокоенность, выраженную представителями Ирландии и Новой Зеландии, говорит, что его делегация не без колебаний присоединилась к сложившемуся консенсусу по проекту резолюции. Она считает поддержку, оказываемую силам по поддержанию мира, недостаточной. Сомнительно, что для осуществления поставленных задач хватит 355 должностей, которые Генеральный секретарь предлагает финансировать из вспомогательного счета. Делегация Канады с тревогой констатирует, что консенсус сложился в пользу меньшего числа; она намерена держать этот вопрос в поле зрения и с нетерпением ожидает его повторного рассмотрения в будущем.

75. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) поддерживает заявления, сделанные представительницей Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая и представителем Кении. Его делегация присоединилась к консенсусу не без колебаний и при том понимании, что помощник Генерального секретаря по управлению людскими ресурсами выполнит свое обещание и в ближайшее время ответит на ее вопросы.

76. Г-н Одага Джаломайо разделяет мнения представителя Индии, в частности в том, что касается военнослужащих, командируемых бесплатно.

77. Г-н ДЖЕЛБЕР (Соединенные Штаты Америки) поддерживает заявления представителей Канады, Новой Зеландии и Японии и выражает надежду на то, что в будущем Комитет будет уделять этому вопросу то внимание, которого он заслуживает.

78. Г-н ПАЙК (Южная Африка) с удовлетворением отмечает, что Консультативный комитет приступил к рассмотрению финансовых потребностей, связанных с работой базы материально-технического обеспечения в Бриндизи. Однако Секретариат еще не представил доклад, просьба о котором содержится в резолюции 49/233 и который должен содержать предложения, касающиеся внедрения системы управления материальными ресурсами. Разумеется, Генеральный секретарь обязан обеспечивать наиболее эффективное управление ими, однако Секретариат не должен внедрять систему, которая может впоследствии нарушить прерогативу Генеральной Ассамблеи определять политику в данном вопросе.

79. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия), поддерживая делегацию Южной Африки, ссылается на сведения, согласно которым Секретариат якобы приступил к внедрению определенных систем, не поставив



Генеральную Ассамблею в известность об их характере и о возможных финансовых последствиях. Он выражает надежду на то, что эти слухи безосновательны.

80. Г-н МАРКОНДИС ДИ КАРВАЛЬЮ (Бразилия) говорит, что Бразилия разделяет озабоченность, выраженную Южной Африкой и Индией.

81. Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) поддерживает замечания представителей Южной Африки, Индии и Бразилии. Управление материальными ресурсами и их учет должны быть эффективными и транспарентными, однако Секретариат не должен предпринимать меры, подобные тем, о которых говорилось выше, без согласия Генеральной Ассамблеи.

82. Г-жа РОДРИГЕС АБАСКАЛЬ (Куба) разделяет озабоченность, высказанную Южной Африкой, Индией, Бразилией и Российской Федерацией. Она выражает надежду на то, что в своем следующем докладе Генеральный секретарь учтет вопросы, поднятые представителями Уганды и Кении. В заключение она заявляет о поддержке позиции, выраженной делегацией Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая.

83. Г-н МАЗЕМО (Зимбабве) безоговорочно поддерживает замечания, высказанные пятью предыдущими ораторами, и подчеркивает, что определение политики в области управления материальными ресурсами является прерогативой Генеральной Ассамблеи.

84. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) разделяет замечания, высказанные представителями Ирландии, Новой Зеландии и Канады в связи с заявлением Контролера. Кроме того, ей представляется уместным на данном этапе напомнить, что при наборе персонала на должности, финансируемые из вспомогательного счета, Генеральный секретарь должен использовать полномочия, предоставленные ему в статье 101 3) Устава, и подбирать персонал, обладающий "высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности".

85. Г-н ФАТТАХ (Египет) полностью разделяет мнения Группы 77 и Китая, Кении (в том, что касается назначения сотрудников по окончании работы в миссии), Индии (в ответ на выступление Контролера) и Южной Африки.

86. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) поддерживает замечания Южной Африки, Индии, Бразилии, России, Кубы и Зимбабве и других делегаций.

**ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (продолжение) (A/C.5/50/L.45).**

87. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.45, являющийся результатом консенсуса, и рекомендует Комитету принять его без голосования.

88. Проект резолюции A/C.5/50/L.45 принимается.

**ПУНКТ 159 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение) (A/C.5/50/L.46 и L.68-L.70)**

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что Координационный комитет союзов и ассоциаций международных сотрудников системы Организации Объединенных Наций направил в Комитет заявление с сопроводительным письмом его председателя от 29 мая 1996 года.

Проект резолюции A/C.5/50/L.46: реформа внутренней системы отправления правосудия в Секретариате Организации Объединенных Наций

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет Комитету для принятия проект резолюции A/C.5/50/L.46, который был подготовлен в результате неофициальных консультаций.

91. Проект резолюции A/C.5/50/L.46 принимается.

Проект решения A/C.5/50/L.68: перенос на пятьдесят первую сессию рассмотрения некоторых докладов

92. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) говорит, что на основании проекта решения A/C.5/50/L.68 Генеральная Ассамблея перенесет на свою пятьдесят первую сессию рассмотрение доклада Генерального секретаря о составе Секретариата и списка сотрудников, а также докладов о пересмотренных расходах на деятельность, связанную с представительством персонала, и о разумном объеме времени, которое выделяется на деятельность, связанную с представительством персонала. Следует понимать, что тем временем предложения, касающиеся количества часов и выделения времени второму заместителю Председателя Комитета персонала в Нью-Йорке, не будут применяться. Генеральный секретарь должен будет представить на пятьдесят первой сессии подробный доклад с указанием прямых и не прямых расходов на эту деятельность, содержащий также ответы на вопросы, поднятые членами Комитета.

93. Проект решения A/C.5/50/L.68 принимается.

Проект решения A/C.5/50/L.69: уважение иммунитетов и привилегий должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ними организаций

94. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) представляет проект решения A/C.5/50/L.69, в отношении которого делегации пришли к консенсусу в ходе неофициальных консультаций.

95. Проект решения A/C.5/50/L.69 принимается.

Проект решения A/C.5/50/L.70: использование сотрудников, вышедших в отставку

96. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) зачитывает проект решения A/C.5/50/L.70, в отношении которого делегации пришли к консенсусу в рамках продолжительных консультаций.

97. Проект решения A/C.5/50/L.70 принимается.

98. Г-жа ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу лишь потому, что в пункте 2 четко оговорено, что никаких дальнейших продлений срока действия положений пункта 6 резолюции 49/222 В не будет. Она с интересом ожидает доклада, который Генеральный секретарь должен будет представить в начале октября, и надеется, что в нем будут содержаться предложения в отношении подлежащих принятию общих принципов, гарантирующих всем вышедшим в отставку сотрудникам равное обращение, в их интересах и в интересах Организации.

99. Г-н ШТЁКЛЬ (Германия) поддерживает представителя Соединенных Штатов. Его делегация присоединилась к консенсусу, несмотря на то, что Секретариат не всегда указывал, получают вышедшие в отставку сотрудники, задействованные в службах устного и письменного перевода, то же вознаграждение, что и их коллеги из других служб, - которое основано на шкале окладов сотрудников Организации Объединенных Наций - или же работают на тех же условиях, что и временные сотрудники. Полагая, что все вышедшие в отставку сотрудники должны иметь право на

равное обращение, германская делегация надеется, что в ожидаемом докладе Секретариата будут содержаться запрошенные разъяснения.

**ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение)**  
(A/C.5/50/L.63).

100. Г-н ХАНСОН (Канада) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.63, в который следует внести два изменения. В пункте 2 постановляющей части в седьмой строке после слова "на" следует добавить фразу "период с 1 апреля по 31 декабря". Пункт 9 следует заменить следующим текстом: "просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для его программы работы, проверку Международного уголовного трибунала, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать меры в целях повышения степени эффективности использования ресурсов, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;". Проект резолюции основан на консенсусе, и г-н Хансон предлагает принять его без голосования.

101. Проект резолюции A/C.5/50/L.63 с внесенными в него устными изменениями принимается.

**ПУНКТ 167 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ (продолжение)** (A/C.5/50/L.58)

102. Г-н АБЕЛЯН (Армения) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.58, который отражает консенсус, сформировавшийся в ходе неофициальных консультаций, и предлагает принять его без голосования.

103. Проект резолюции A/C.5/50/L.58 принимается.

**ПУНКТ 168 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА (продолжение)** (A/C.5/50/L.57)

104. Г-н АБЕЛЯН (Армения) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.57, который отражает консенсус, сформировавшийся в ходе неофициальных консультаций, и предлагает принять его без голосования.

105. Проект резолюции A/C.5/50/L.57 принимается.

**ПУНКТ 169 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)** (A/C.5/50/L.59)

106. Г-н АБЕЛЯН (Армения) представляет проект резолюции A/C.5/50/L.59, который отражает консенсус, сформировавшийся в ходе неофициальных консультаций, и предлагает принять его без голосования.

107. Проект резолюции A/C.5/50/L.59 принимается.

Выступления в порядке осуществления права на ответ

108. Г-н ЗАХИД (Марокко), выступая с заявлением в порядке осуществления права на ответ по пункту 125, напоминает, что вопреки утверждениям алжирской делегации марокканская делегация проявила максимальную гибкость в ходе неофициальных консультаций. Констатируя, что одна фраза в докладе Генерального секретаря о МООНРЗС дала повод к путанице, его делегация просила, чтобы Секретариат исправил эту произвольную ошибку. Именно в этом контексте она процитировала параграф из доклада от 24 ноября 1995 года, в котором Генеральный секретарь анализировал причины замедления процесса проведения референдума. Алжирская делегация выступила против того, чтобы исправление было сделано на официальном заседании. В ходе консультаций марокканская делегация внесла поправку. После вмешательства дружественных стран она согласилась снять ее при том понимании, что координатор сделает по этому поводу заявление. Алжир выступил и против этого решения. Зная, что координатор придерживается консенсуса, марокканская делегация согласилась с этим. Ее требование, тем не менее, полностью согласовывалось с принятой практикой: когда в том или ином докладе Генерального секретаря имеются ошибки, Секретариат публикует исправление, как это имело место с последним докладом Совета Безопасности, касающимся положения в Западной Сахаре.

109. Алжирская делегация стремится возложить на Марокко ответственность за замедление процесса идентификации избирателей. Во-первых, это не тот вопрос, которым занимается Пятый комитет. Во-вторых, именно позиция ПОЛИСАРИО является причиной задержек. Вначале эта организация отвергла критерии, принятые в 1991 году, затем компромисс, предложенный Генеральным секретарем. Генеральный секретарь предложил такой компромисс, с которым Марокко согласилось. За отказом ПОЛИСАРИО последовало его согласие, но при этом Фронт дал указание вождям племен выступать против критериев 4 и 5, которые в незначительной степени расширяют круг избирателей. Марокко хотело бы, чтобы каждый выходец из Западной Сахары имел право участвовать в референдуме. ПОЛИСАРИО же, наоборот, хотел бы как можно более ограничить это право, увязывая его с переписью 1974 года, недостатки которой были общепризнанными. Требования, сформулированные Марокко, преследуют цель устранить эти недостатки; Организация Объединенных Наций приняла к сведению эти требования и заявила, что они должны быть изучены. Что касается ПОЛИСАРИО, то эта организация отказалась участвовать в идентификации некоторых представителей сахарских племен, охваченных переписью под кодами Н и J.

110. Г-н МОКТЕФИ (Алжир), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что на направление, которое приобрели прения в Комитете по пункту 125 повестки дня, обусловлено исключительно позицией марокканской делегации, которая вмешалась и потребовала у Секретариата нечто немислимого: оказывается нужно было бы, чтобы Секретариат, отказавшись от своего нейтралитета, изменил один из своих докладов лишь для того, чтобы угодить одной из делегаций, являющейся стороной конфликта. Проявив сдержанность, алжирская делегация напомнила в ходе официального заседания, что политические аспекты этого вопроса относятся к сфере компетенции Совета Безопасности и Четвертого комитета. Она зарезервировала за собой право принять дальнейшие меры с тем, чтобы представить позицию своего правительства, как это сделала марокканская делегация в ходе 56-го заседания.

111. В ходе неофициальных консультаций Алжир напомнил, что Пятый комитет не располагает необходимыми элементами оценки, с тем чтобы он мог беспристрастно и объективно высказаться по сложному и очень важному вопросу и вынести заслуживающее признания суждение в отношении политического содержания докладов Генерального секретаря.

112. Демарш марокканской делегации преследовал цель навязать единственное, селективное, одностороннее и тенденциозное понимание содержания докладов Генерального секретаря. Допустить это означало бы создать досадный и опасный прецедент. Этим объясняется решительная позиция алжирской делегации в отношении попыток манипулирования и представления неверной информации. Алжирской делегации так же, как и делегации Марокко, не нравится введение к

докладу. Тем не менее она не считала себя вправе требовать опубликовать исправление, полагая, что Секретариат должен пользоваться полной свободой при составлении своих докладов.

113. Будучи серьезно заинтересованным в содействии установлению мира в Магрибе, Алжир стремится содействовать прямому диалогу между двумя сторонами конфликта. Поднимая этот вопрос, Марокко преследует четко поставленную цель: речь идет об идентификации трех подгрупп, которые не были учтены в ходе переписи на испанском языке 1974 года и принадлежность которых к выходцам из Сахары вследствие этого факта законно ставится под сомнение Фронтом ПОЛИСАРИО.

114. Алжирская делегация отмечает, что для того, чтобы установить, кто несет ответственность за возникновение данного тупика, следует лишь обратиться к последней резолюции Совета Безопасности. Она подчеркивает, что в ходе всей работы в рамках пункта 125 она лишь отстаивала прерогативы Пятого комитета.

115. Г-н ЗАХИД (Марокко), отвечая представителю Алжира, говорит, что вопрос об исправлении доклада Генерального секретаря интересовал лишь Марокко и Секретариат. Без вмешательства Алжира исправление могло бы быть опубликовано, основанием для чего является раздел доклада S/1995/986, процитированный оратором, и заявление Генерального секретаря, согласно которому МООНРЗС должна была изучить все требования. Алжир выдвинул на первый план вопрос о компетенции Пятого комитета; ему следовало бы учитывать это и воздерживаться от затрагивания политических аспектов этого вопроса. Решение, к которому Комитет пришел несмотря на проблемы, поднятые алжирской делегацией, свидетельствует о готовности вести переговоры, которую Марокко продемонстрировало в данных обстоятельствах.

116. Представитель Алжира заявил, что ПОЛИСАРИО сомневается в том, что некоторые лица являются выходцами из Сахары. Решать вопрос о том, кто является выходцем из Сахары, надлежит не ПОЛИСАРИО, а Комиссии по идентификации, состоящей из сотрудников Организации Объединенных Наций. Исторически и юридически Сахара принадлежит Марокко. Международный Суд заявил, что Сахара не является ничейной территорией и что между Марокко и Сахарой существуют неразрывные узы. Марокко согласилось на проведение референдума с тем, чтобы подтвердить принадлежность Сахары Марокко.

117. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) вновь заявляет, что Алжир не разделяет соображений Секретариата. По мнению Алжира, ответственность за тот тупик, в котором оказался мирный процесс, непосредственно лежит на Королевстве Марокко, а не на двух сторонах, как об этом говорится в докладах Генерального секретаря. Можно было бы задаться вопросом, почему из всех этих докладов следует выделять лишь один, а именно доклад от 24 ноября 1995 года.

118. Сахара принадлежит не Марокко, а жителям Сахары. Марокканская делегация совершенно ошибочно толкует мнение Международного Суда. Резолюции Четвертого комитета предельно ясны: речь идет о проблеме деколонизации и о праве народа Сахары на самоопределение. Утверждения представителя Марокко со всей очевидностью свидетельствуют о том, что именно Марокко препятствует развитию мирного процесса. Очевидно, что, если бы референдум был проведен, это привело бы к обретению независимости народом Сахары, а не к какому-либо присоединению ее к Королевству Марокко.

#### ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА В РАМКАХ ВТОРОЙ ЧАСТИ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о том, что Пятый комитет завершил свою работу в рамках второй части возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Он сообщает членам

Комитета о том, что третья часть возобновленной пятидесятой сессии пройдет в период с 9 по 13 сентября 1996 года.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.